

Oléoduc Énergie Est Ltée
Demande relative au Projet Énergie Est
Volume 11 : Aperçu environnemental
et socioéconomique

Annexe Vol 11

Annexe Vol 11-4

Parcs Canada

N° d'identification	Date (jj/mm/aa)	Moyen de communication	Personnes ressources du groupe de parties prenantes	Membres de l'équipe	Résumé des communications ¹	Résumé des communications en français ¹	Mesures à prendre	Mesures prises	État de la mesure	Complété le (jj/mm/aa)	Questions/Sujets
131946	06/08/2013 17 h 30	Courriel (Envoyé)	Sandra Limoges	Julia Stanislawski (Stantec)	Julia Stanislawski de Stantec emailed Sandra Limoges of Parks Canada a letter and shapfile providing Energy East Pipeline project information, specifically in regards to the Rideau River crossing, as a result of initial conversations between Parks Canada and TransCanada.	À la suite de discussions entre Parcs Canada et TransCanada, Julia Stanislawski de Stantec a envoyé un courriel à Sandra Limoges de Parcs Canada auquel étaient joints une lettre et un fichier de formes contenant des renseignements relatifs au Projet Oléoduc Énergie Est et plus précisément, au franchissement de la rivière Rideau.	S.O.	S.O.	Complété	06/08/13	Franchissement de cours d'eau et qualité de l'eau.
162089	10/09/2013 12 h	Réunion	Mark Yeates, Sommer Casgrain-Robertson, Don Maciver, Hal Stimson, Kristy Giles, Michael Yee, Diane Downey, Claire Milloy, Paul Lehman, Diane Reid, Matt Craig, Allison Gibbons, Brian Stratton	Manon Abud (Ascentum), Rebekah Janzen (TransCanada), Alain Parisé (TransCanada), Tammy Manz (TransCanada), David Neely (TransCanada)	Rebekah Janzen, David Neely, Tammy Manz et Alain Parisé de TransCanada, along with Manon Abud of Ascentum, met with representatives of four stakeholder groups working on water in the Ottawa, ON, area to discuss the Energy East Pipeline project (the "Project"): Rideau Valley Conservation Authority, ON (Sommer Casgrain-Robertson, General Manager; Don Maciver, Director of Planning; Hal Stimson, Inspector; Kristy Giles, Manager of Conservation Lands; Michael Yee, Biologist; Diane Downey, Director of Communications; Claire Milloy, Groundwater Specialist), Mississippi Valley Conservation Authority, ON (Paul Lehman, General Manager; Diane Reid, Environmental Planner; Matt Craig, Manager of Planning & Regulatory Services); Mississippi-Rideau Source Protection Region, ON (Allison Gibbons, Senior Environmental Planner; Brian Stratton, Co-Project Manager); and Parks Canada (Mark Yeates, Environmental Assessment Specialist). Alain Parisé provided an overview of the Project, and David Neely and Tammy Manz provided an overview of conversion and answered questions about who would be the prime contact for technical information, expected ground disturbances (as part of ongoing maintenance or investigative digs), horizontal directional drilling under the Rideau River, valve placement, construction through areas with light soil cover, history of safety standards and construction approach at TransCanada, emergency response procedures and response times, local capacity to deal with incidents, burying pipes vs. constructing above the surface, post-incident clean-up procedures and liability, stakeholders' role in the National Energy Board process, and permitting. Don Maciver requested technical maps of the Project pipeline in the area (shape files), which Manon Abud agreed to coordinate for the RVCA and the MVCA. Allison Gibbons requested general Project information and fact sheets that she could share with landowners, which Manon Abud agreed to provide for the Rideau Valley Conservation Authority and Mississippi Valley Conservation Authority. POWERPOINT PRESENTATION DISPLAYED BUT NOT DISTRIBUTED: "Rideau Valley (RCVA) and Mississippi Valley (MCVA) Conservation Authorities Presentation Lite": EE4721-TCPL-PR-PN-0002	Rebekah Janzen, David Neely, Tammy Manz et Alain Parisé de TransCanada, accompagnés de Manon Abud d'Ascentum, ont rencontré les représentants de quatre groupes de parties prenantes qui œuvrent dans les milieux aquatiques de la région d'Ottawa, ON, afin de discuter du Projet Oléoduc Énergie Est (le « Projet ») : la Rideau Valley Conservation Authority, ON (Sommer Casgrain-Robertson, directrice générale; Don Maciver, directeur de la planification; Hal Stimson, inspecteur; Kristy Giles, directrice, Territoires protégés; Michael Yee, biologiste; Diane Downey, directrice des communications; Claire Milloy, spécialiste en eaux souterraines), la Mississippi Valley Conservation Authority, ON (Paul Lehman, directeur général; Diane Reid, planificatrice environnementale; Matt Craig, directeur de la planification et des services de réglementation); Région de protection des sources de Mississippi-Rideau, ON (Allison Gibbons, planificatrice environnementale principale; Brian Stratton, codirecteur du projet); et Parcs Canada (Mark Yeates, spécialiste de l'évaluation environnementale). Alain Parisé a présenté un aperçu du Projet alors que David Neely et Tammy Manz ont présenté un aperçu des travaux de conversion et ont indiqué les personnes-ressources avec qui communiquer pour des questions relatives aux renseignements techniques, aux perturbations du sol prévues (dans le cadre des travaux d'entretien continu ou des fouilles d'enquêtes), au forage directionnel horizontal sous la rivière Rideau, à la disposition des vannes, à la construction dans des zones avec une mince couverture du sol, à l'histoire de TransCanada en matière de normes de sécurité et de construction, aux procédures de gestion des situations d'urgence et au temps de réponse, à la capacité au niveau local de répondre aux incidents, au choix d'enfouir les conduites ou de les construire en surface, aux procédures de nettoyage suivant un incident et à la responsabilité, au rôle des parties prenantes dans le processus de l'Office national de l'énergie et, à l'attribution de permis. Don Maciver a demandé les cartes techniques du pipeline du Projet dans cette zone (fichiers de formes), ce que Manon Abud a accepté de coordonner tant pour la RVCA que pour la MVCA. Allison Gibbons a demandé des renseignements généraux portant sur le Projet et des feuilles de documentation afin de les communiquer aux propriétaires fonciers. Manon Abud a accepté de fournir ces documents à la Rideau Valley Conservation Authority et à la Mississippi Valley Conservation Authority. DIAPORAMA POWERPOINT PRÉSENTÉ, MAIS NON DISTRIBUÉ : "Rideau Valley (RCVA) and Mississippi Valley (MCVA) Conservation Authorities Presentation Lite": EE4721-TCPL-PR-PN-0002	1. Allison Gibbons a demandé des renseignements généraux portant sur le projet et des feuilles de documentation. 2. La RVCA a demandé les fichiers de formes du Projet Oléoduc Énergie Est. 3. La MVCA a demandé les fichiers de formes pour le Projet Oléoduc Énergie Est.	1. Manon Abud a fourni un court texte expliquant où et comment les citoyens intéressés pouvaient obtenir des renseignements supplémentaires à propos du Projet et a mentionné que ceux-ci étaient envoyés par la poste. 2. Les fichiers de formes ont été fournis à la RVCA. 3. Les fichiers de formes ont été fournis à la MVCA.	1. Complété 2. Complété 3. Complété	1. 19/09/13 2. 16/10/13 3. 30/10/13	Franchissement de rivières et qualité de l'eau, sécurité et gestion des situations d'urgence, logistique et planification, accidents et défaillances, méthode de construction et délais, installations et tracé du pipeline, processus de réglementation et attribution de permis.
162069	19/09/2013 14 h 44	Courriel (Envoyé)	Mark Yeates	Manon Abud (Ascentum)	Manon Abud of Ascentum sent an email to Sommer Casgrain-Robertson, General Manager and Don Maciver, Planning Director, Rideau Valley Conservation Authority (RVCA), ON; Paul Lehman, General Manager, Mississippi Valley Conservation Authority (MVCA), ON, and Mark Yeates, Environmental Assessment Specialist, Parks Canada as a follow-up to TransCanada's meeting with RVCA, MVCA and Parks Canada on the Energy East Pipeline project (the "Project") on September 10, 2013. As was requested during the September 10, 2013 meeting, Manon Abud provided a short text outlining how and where interested citizens could obtain additional information about the Project and indicated that additional Project information was sent by courier. Manon Abud also indicated that a request had been placed with TransCanada (Jon Pitcher and Rebekah Janzen) to provide RVCA and MVCA with more detailed maps of the Project pipeline routing.	Manon Abud d'Ascentum a envoyé un courriel de suivi de la réunion entre TransCanada, la RVCA, la MVCA et Parcs Canada dans le cadre du Projet Oléoduc Énergie Est (le « Projet »), qui s'est tenue le 10 septembre 2013, à Sommer Casgrain-Robertson, directrice générale et à Don Maciver, directeur de la planification, Rideau Valley Conservation Authority (RVCA), ON; Paul Lehman, directeur général, Mississippi Valley Conservation Authority (MVCA), ON, et à Mark Yeates, spécialiste de l'évaluation environnementale, Parcs Canada. Comme il a été demandé à la réunion du 10 septembre 2013, Manon Abud a fourni un court texte expliquant où et comment les citoyens intéressés pouvaient obtenir des renseignements supplémentaires à propos du Projet et a mentionné que ceux-ci étaient envoyés par la poste. Manon Abud a également indiqué que TransCanada (Jon Pitcher et Rebekah Janzen) avait reçu une demande pour fournir des cartes plus détaillées du tracé du pipeline du Projet à la RVCA et à la MVCA.	S.O.	S.O.	Complété	19/09/13	Processus de réglementation et attribution de permis
175129	07/01/2014 11 h	Réunion	Claire McNeil, Harry Szeto, Don Maciver, Brian Stratton, Kristy Giles, Shelley Macpherson, Diane Downey, Sommer Casgrain-Robertson, Hal Stimson, Paul Lehman, Laura Melvin	Craig Schell (TransCanada), Jason McFarlane (TransCanada), Kathleen Todd (Stantec), David Charlton (Stantec), Mark Knight (Stantec), Kristy Giles, Shelley Macpherson, Diane Downey, Sommer Casgrain-Robertson, General Manager, and Hal Stimson, Compliance Technician of Rideau Valley Conservation Authority (RVCA), ON as well as Paul Lehman, General Manager of Mississippi Valley Conservation Authority (MVCA), ON, Laura Melvin, Regional Planning Coordinator of Ministry of Natural Resources, (MNR) ON, Claire McNeil and Harry Szeto of Parks Canada (PC), ON to provide an update on the Energy East Pipeline (the "Project"). TransCanada provided a PowerPoint presentation on the Project and the current status of the Project. Topics covered included components, the National Energy Board (NEB) process, conversion, integrity, new facilities, pump stations, public interest determination, fieldwork completed in 2013, fieldwork planned for 2014, Species at Risk (SAR), accident and malfunctions/integrity, the Environmental and Socio-Economic Assessment (ESA), the Environmental Protection Plan (EPP) and Valued Ecosystem Components (VECs). Stantec to review need to contact Parks Canada for critical habitat data. The members of the RVCA indicated that they have environmental information, and information on highly vulnerable aquifers and wellhead protection areas, that can be shared. RVCA to provide information on aquifers and WPAs. The RVCA asked that TransCanada conduct an investigation into the geotechnical contractor at the Rideau River, in regards to the work conducted without TransCanada's approval or the proper notification to the RVCA. The RVCA also indicated concerns regarding rutting at the Rideau River. The RVCA requested that TransCanada send a map of the original pump station locations, including information on fieldwork completed within the RVCA's jurisdiction. Harry Szeto requested that TransCanada provide an electronic copy of the Project presentation and meeting minutes to all attendees. Document Provided: Introduction Powerpoint EE4721_TCPL_PR_PN_0004_Rev1	Craig Schell, Jason McFarlane, Tammy Manz, Jon Pitcher, Angela MacPherson de TransCanada, ainsi que David Charlton, Kathleen Todd et Mark Knight de Stantec Consulting Ltée, ont rencontré Don Maciver, directeur de la planification et de la réglementation; Brian Stratton, codirecteur de projet, Protection de l'eau de source, Kristy Giles, directrice, Territoires protégés, Shelley Macpherson, agente responsable de l'application des règlements; Diane Downey, directrice des communications; Sommer Casgrain-Robertson, directrice générale; et Hal Stimson, technicien pour la conformité de la Rideau Valley Conservation Authority (RVCA), ON, de même que Paul Lehman, directeur général de la Mississippi Valley Conservation Authority (MVCA), ON, Laura Melvin, coordonnatrice de la planification régionale du ministère des Richesses naturelles et des Forêts (MRF), ON, Claire McNeil et Harry Szeto de Parcs Canada (PC), ON, afin de leur présenter une mise à jour du Projet Oléoduc Énergie Est (le « Projet »). TransCanada a présenté un diaporama PowerPoint portant sur le Projet et son état d'avancement actuel. Les composantes, le processus auprès de l'Office national de l'énergie (ONE), la conversion, l'intégrité, les nouvelles installations, les stations de pompage, la détermination de l'intérêt public, le travail de terrain réalisé en 2013, le travail de terrain prévu pour 2014, les espèces en péril (EP), les accidents, les défaillances et l'intégrité, l'évaluation environnementale et socioéconomique (EES), le plan de protection de l'environnement (PPE) et les composantes valorisées de l'écosystème (CVE) ont été abordés lors de la présentation. Stantec étudiera le besoin de communiquer avec Parcs Canada pour les données relatives à l'habitat essentiel. Les membres de la RVCA ont indiqué qu'ils possèdent des renseignements environnementaux et des renseignements relatifs à des zones de protection des têtes de puits ou à des régions aquifères très sensibles, renseignements qui peuvent être partagés. La RVCA communiquera les renseignements sur les aquifères et les zones de protection des têtes de puits. La RVCA a demandé à TransCanada de mener une enquête sur l'entrepreneur géotechnique de la rivière Rideau en ce qui concerne les travaux qu'il a exécutés sans l'approbation de TransCanada ou sans les avis appropriés de la RVCA. La RVCA a également mentionné être préoccupée à propos de l'ornièrage aux abords de la rivière Rideau. La RVCA a demandé à TransCanada de lui envoyer une carte des emplacements d'origine des stations de pompage, y compris les renseignements sur les travaux sur le terrain réalisés sur le territoire relevant de la compétence de la RVCA. Harry Szeto a demandé à TransCanada de lui fournir une copie électronique de la présentation du Projet et d'envoyer le procès-verbal de la réunion à tous les participants. Document fourni : Introduction PowerPoint EE4721_TCPL_PR_PN_0004_Rev1	1. TransCanada enverra une carte des emplacements d'origine des stations de pompage à la RVCA. 2. Fournir à la RVCA des renseignements sur le travail de terrain réalisé. 3. TransCanada mènera une enquête sur l'entrepreneur géotechnique de la rivière Rideau. 4. Harry Szeto a demandé une copie électronique du diaporama présenté lors de la réunion du 7 janvier 2014 entre TransCanada et la Rideau Valley Conservation Authority.	2. Craig Schell a appelé Kristy Giles (RVCA) afin d'effectuer un suivi du travail géotechnique réalisé sur la rivière Rideau. 3. Craig Schell et Steve Campbell ont appelé Kristy Giles (RVCA) afin d'effectuer un suivi de l'enquête portant sur le travail de l'entrepreneur géotechnique sur la rivière Rideau. 4. Le procès-verbal et le diaporama ont été envoyés à tous les participants.	1. En cours 2. Complété 3. Complété 4. Complété	2. 03/02/14 3. 30/02/14 4. 20/02/14	Franchissement de cours d'eau et qualité de l'eau, espèces en péril et statut particulier, parcs et aires protégées.	
172493	08/01/2014 6 h 15	Courriel (Reçu)	Harry Szeto	Craig Schell (TransCanada)	Craig Schell of TransCanada received an email from Harry Szeto, Resource Management Officer II of the Rideau Canal Office at Parks Canada inquiring about an electronic copy of the Energy East Pipeline Project (the "Project") presentation from TransCanada's January 7, 2014 Project meeting with the Rideau Valley Conservation Authority. Harry Szeto also asked Craig Schell to pass his contact information on to Stantec Environment who inquired about the River Redhorse, Species at Risk report.	Craig Schell de TransCanada a reçu un courriel de Harry Szeto, agent de gestion des ressources humaines II du bureau du canal Rideau de Parcs Canada lui demandant une copie électronique du diaporama du Projet Oléoduc Énergie Est (le « Projet ») présenté lors de la réunion du 7 janvier 2014 entre TransCanada et la Rideau Valley Conservation Authority. Harry Szeto a également demandé à Craig Schell de transmettre ses coordonnées à Stantec Environment, cette dernière souhaitant obtenir le rapport sur le chevalier des rivières, une espèce en péril.	S.O.	S.O.	Complété	08/01/14	Logistique et planification

N° d'identification	Date (jj/mm/aa)	Moyen de communication	Personnes ressources du groupe de parties prenantes	Membres de l'équipe	Résumé des communications ¹	Résumé des communications en français ¹	Mesures à prendre	Mesures prises	État de la mesure	Complété le (jj/mm/aa)	Questions/Sujets
182136	09/01/2014 13 h 2	Courriel (Envoyé)	Claire McNeil, Gisele Chamberland, Patricia Houle, Marc Provencher, Marie-Claude Gilbert, Marielou Verge, Louis Breton, Luc Bélanger	Craig Schell (TransCanada), Rob Morin (Stantec), Claude Veilleux (Groupe Conseil UDA Inc.), Bruno St Laurent (TransCanada), Bob Hempstock (TransCanada), Courtney Sieben (TransCanada), Sam-Philip Maliha (Groupe Conseil UDA Inc.)	Craig Schell of TransCanada sent an Outlook Meeting Invitation to Patricia Houle, Director of the (CWS) Canadian Wildlife Services, Environment Canada (EC), QC; Gisele Chamberland, Executive Assistant to Patricia Houle, CWS, EC, QC; Claire McNeil, Environmental Assessment Specialist, Parks Canada, QC; Marc Provencher, Manager of Environmental Assessment; Marie-Claude Gilbert, Section Head of Conservation Service Delivery; Marielou Verge, Ecosystem Conservation; Louis Breton, Biologist, Regional Coordinator, Environmental Assessment & Disposal at Sea; and Luc Belanger, Manager of Ecosystem Conservation, Environment Canada, QC; and to Energy East Pipeline Projects (the 'Project') team members Claude Veilleux of UDA; Sam-Philip Maliha of Johnston-Vermette; Bob Hempstock of CH2MHill; Bruno St. Laurent, Brian Steinhubl, Courtney Sieben, and Robert Morin of TransCanada. TransCanada would like to meet with Environment Canada on January 23, 2014 from 7:00 a.m. - 9:00 a.m. at the Environment Canada Offices in Québec to continue the discussion regarding route options of the Project from the Proposed Tank Terminal site to the marine jetty at Cacouna, QC. Craig Schell will try to send out the proposed right of way (ROW) schematic prior to the meeting for information. Craig Schell asked to forward the invite to anyone that may have been missed.	Craig Schell de TransCanada a envoyé une invitation Outlook à Patricia Houle, directrice du Service canadien de la faune (SCF), Environnement Canada (EC), QC; Gisele Chamberland, adjointe administrative de Patricia Houle, SCF, EC, QC; Claire McNeil, spécialiste de l'évaluation environnementale, Parcs Canada, QC; Marc Provencher, directeur, Évaluation environnementale; Marie-Claude Gilbert, chef de section de la Prestation des services de conservation et permis; Marielou Verge, Conservation des écosystèmes; Louis Breton, biologiste, coordonnateur régional; Évaluation environnementale et immersion en mer; et Luc Bélanger, directeur, Conservation des écosystèmes, Environnement Canada, QC; ainsi qu'aux membres de l'équipe du Projet Oléoduc Énergie Est (le « Projet »); Claude Veilleux d'UDA; Sam-Philip Maliha de Johnston-Vermette; Bob Hempstock de CH2MHill; Bruno St. Laurent, Brian Steinhubl, Courtney Sieben et Robert Morin de TransCanada. TransCanada aimerait rencontrer Environnement Canada le 23 janvier 2014 de 7 h à 9 h, aux bureaux d'Environnement Canada au Québec afin de continuer la discussion à propos des choix de tracé entre l'emplacement du terminal de réservoirs proposé jusqu'à la jetée de Cacouna, QC., dans le cadre du Projet. Craig Schell tentera d'envoyer le schéma de l'emprise proposée, à titre d'information, avant la réunion. Craig Schell a demandé d'envoyer l'invitation à toute personne ayant pu être oubliée.	S.O.	S.O.	Complété	09/01/14	Logistique et planification, installations et tracé du pipeline.
180402	04/02/2014 12 h 8	Courriel (Reçu)	Claire McNeil	Craig Schell (TransCanada)	Craig Schell of TransCanada received an email from Claire McNeil, Environmental Assessment Specialist, Natural Resources Conservation Branch of Parks Canada, QC inquiring about the province of Quebec doing an assessment process separate from, or in joint fashion with the National Energy Board (NEB), for the Energy East Pipeline Project (the 'Project'). Claire McNeil asked if a public consultation process through Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) for example, would be occurring within the Project.	Craig Schell de TransCanada a reçu un courriel de Claire McNeil, spécialiste de l'évaluation environnementale, Direction de la conservation des ressources naturelles, Parcs Canada, QC, lui demandant si la province de Québec prévoyait un processus d'évaluation distinct ou coordonné avec celui de l'Office national de l'énergie (ONE) pour le Projet Oléoduc Énergie Est (le « Projet »). Claire McNeil a demandé, par exemple, si un processus de consultation publique par l'entremise du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) par exemple, serait entrepris dans le cadre du Projet.	S.O.	S.O.	Complété	04/02/14	Processus de réglementation et attribution de permis.
180411	11/02/2014 9 h 45	Courriel (Envoyé)	Claire McNeil	Craig Schell (TransCanada)	Craig Schell of TransCanada emailed Claire McNeil, Environmental Assessment Specialist, Natural Resources Conservation Branch of Parks Canada, QC, informing Claire McNeil that the Energy East Pipeline Project (the 'Project') is federally regulated under the National Energy Board (NEB) and is subject to assessment under federal legislation; (CEAA) Canadian Environmental Assessment Act 2012 and the NEB Act. Craig Schell indicated that TransCanada is currently engaged in discussions with the Government of Quebec to determine which provincial processes may be included. Craig Schell added that there will be a second round of Open Houses in March and April 2014 prior to TransCanada's submission of the application to the NEB, but that dates and locations are still to be determined. Claire McNeil replied via email at 11:36 a.m. asking if the date for the filing of the Project Description had now moved to a later date in spring 2014, and if so what would that date be. Craig Schell replied via email at 11:58 a.m. stating that it is still TransCanada's intent to file the Project Description later this month (February 2014), or in early March 2014, and that Claire McNeil should stay tuned for information.	Craig Schell de TransCanada a envoyé un courriel à Claire McNeil, spécialiste de l'évaluation environnementale, Conservation des ressources naturelles, Parcs Canada, QC, l'informant que le Projet Oléoduc Énergie Est (le « Projet ») est régi au niveau fédéral par l'Office national de l'énergie (ONE) et doit se soumettre aux évaluations prévues par les lois fédérales; la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale de 2012 (LCEE) et la Loi sur l'Office national de l'énergie. Craig Schell a indiqué que TransCanada est présentement en discussion avec le gouvernement du Québec afin de déterminer quels processus provinciaux pourraient être inclus. Craig Schell a ajouté qu'une deuxième série de journées portes ouvertes serait tenue en mars et en avril 2014, avant le dépôt de la demande de TransCanada auprès de l'ONE, mais que les dates et les lieux restent à déterminer. Claire McNeil a répondu par courriel à 11 h 36 afin de demander si la date prévue pour le dépôt de la description de Projet avait été déplacée plus tard au printemps 2014 et, le cas échéant, quelle était la nouvelle date. Craig Schell a répondu par courriel à 11 h 58, indiquant que TransCanada prévoit toujours déposer la description du Projet vers la fin de février 2014 ou au début de mars 2014, et que Claire McNeil devrait rester à l'affût de nouvelles informations.	S.O.	S.O.	Complété	11/02/14	Processus de réglementation et attribution de permis.
188941	20/02/2014 24 h	Courriel (Envoyé)	Harry Szeto, Don Maciver, Brian Stratton, Kristy Giles, Shelley Macpherson et Hal Stimson, Laura Melvin	Craig Schell (TransCanada)	Craig Schell of TransCanada emailed Don Maciver, Brian Stratton, Kristy Giles, Shelley Macpherson, and Hal Stimson of Rideau Valley Conservation Authority (RVCA) as well as Laura Melvin, District Planner of Ministry of Natural Resources (MNR) and Harry Szeto of Parks Canada (PC) ON, to provide meeting minutes and presentation for the meeting that took place on January 7, 2014 with RVCA, MNR, PC, Stantec Consulting Ltd, and TransCanada in regards to the Energy East Pipeline Project (the Project). DOCUMENTS PROVIDED: EE4721-TCPL-PR-MOM-0004_RVCA_2014-01-07 EE4721-TCPL-PR-PN-0017_ON_RVCA_2014-01-07	Craig Schell de TransCanada a envoyé un courriel à Don Maciver, Brian Stratton, Kristy Giles, Shelley Macpherson et Hal Stimson de la Rideau Valley Conservation Authority (RVCA) ainsi qu'à Laura Melvin, planificatrice régionale du ministère des Richesses naturelles et des Forêts (MRNF) et Harry Szeto de Parcs Canada (PC), ON, afin de leur fournir le procès-verbal et la présentation de la réunion du 7 janvier 2014, à laquelle ont participé la RVCA, le MRNF, PC, Stantec Consulting Ltd et TransCanada, dans le cadre du Projet Oléoduc Énergie Est (le « Projet »). DOCUMENTS FOURNIS : EE4721-TCPL-PR-MOM-0004_RVCA_2014-01-07 EE4721-TCPL-PR-PN-0017_ON_RVCA_2014-01-07	S.O.	S.O.	Complété	20/02/14	Planification de l'utilisation des terres et ressources naturelle.
207531	15/04/2014 24 h	Téléphone (Fait)	Nadia Ménard	Carolle Gosselin (CIMA+)	Carolle Gosselin of CIMA+ called Nadia Ménard, Ecologist and team lead at the Saguenay-St. Lawrence Marine Park at Parks Canada (PC), QC to obtain the appropriate form to complete a permit to fly at a low altitude during an aerial marine mammals monitoring program for the Energy East Pipeline Project (the 'Project'). Carolle Gosselin emailed Nadia Ménard at 3:56 p.m. with written confirmation of the discussion they had that morning. Carolle Gosselin mentioned to Nadia Ménard that TransCanada plans to carry out an aerial marine mammals monitoring activity at the St. Lawrence River that covers a part of the Saguenay Marine Park. The aircraft will be flying at an altitude of 300 m (1000 ft), and monitoring the area for three days, prior to executing the geophysical survey in Cacouna, QC. Carolle Gosselin indicated that the aerial monitoring program was requested by Fisheries and Oceans Canada (DFO) in regards to the geophysical survey in Cacouna, QC. The survey will begin on April 18, 2014 and executed over a maximum period of 23 days. Carolle Gosselin provided a map showing the area under monitoring. Carolle Gosselin asked Park Canada to provide the appropriate form for TransCanada to request an authorization from Parks Canada to fly at that altitude. Carolle Gosselin asked for a written confirmation that there would be no problems obtaining the authorization in time for April 18, 2014. Document Provided: CIMA+ MAP- GEOPHYSICAL MONITORING PROGRAM	Carolle Gosselin de CIMA+ a appelé Nadia Ménard, écologiste et chef d'équipe au Parc marin du Saguenay-St-Laurent, de Parcs Canada (PC), QC, pour obtenir le formulaire à remplir pour obtenir une autorisation de vol à basse altitude durant le programme de surveillance aérienne des mammifères marins pour le Projet Oléoduc Énergie Est (le « Projet »). Carolle Gosselin a envoyé un courriel à Nadia Ménard à 15 h 56 confirmant par écrit la conversation téléphonique qu'ils ont eu ce matin. Carolle Gosselin a mentionné à Nadia Ménard que TransCanada prévoit de mener un programme de surveillance aérienne des mammifères marins au-dessus du fleuve Saint-Laurent, qui couvre une partie du parc marin du Saguenay. Carolle Gosselin a indiqué que le programme de surveillance aérienne a été exigé par Pêches et Océans Canada (MPO) pour la réalisation des levés géophysiques à Cacouna, QC. Le levé commencera le 18 avril 2014 et sera effectué sur une période maximale de 23 jours. Carolle Gosselin a fourni une carte montrant la zone de surveillance. Carolle Gosselin a demandé à Parcs Canada de fournir le formulaire approprié pour que TransCanada puisse faire une demande d'autorisation à Parcs Canada pour voler à cette altitude. Document fourni : CIMA+ MAP- GEOPHYSICAL MONITORING PROGRAM	S.O.	S.O.	Complété	15/04/14	Espèces en péril et statut particulier, faune et habitat de la faune, parcs et aires protégées.

N° d'identification	Date (jj/mm/aa)	Moyen de communication	Personnes ressources du groupe de parties prenantes	Membres de l'équipe	Résumé des communications ¹	Résumé des communications en français ¹	Mesures à prendre	Mesures prises	État de la mesure	Complété le (jj/mm/aa)	Questions/Sujets
207543	16/04/2014 9 h 14	Courriel (Reçu)	Nadia Ménard	Carolle Gosselin (CIMA+)	<p>Nadia Ménard, Ecologist and Team Lead for the Saguenay-St Lawrence Marine Park, Parks Canada (PC), QC emailed Carolle Gosselin of CIMA+ to indicate that the scientific research permit application for the aerial monitoring program at Cacouna, QC for the Energy East Pipeline Project (the "Project") can be found online. Nadia Ménard provided the link to the Parks Canada website and provided a few details to explain how to fill out the form.</p> <p>Nadia Ménard stated that application will be automatically sent to the Research Coordinator of the Saguenay-Saint-Laurent, and in cases where there are a lack of details, PC will contact the applicant by phone.</p> <p>Nadia Ménard indicated that if TransCanada would like to begin their study by Friday, April 18, 2014, CIMA+ should sent in the application by the end of today.</p> <p>Carolle Gosselin replied via email at 3:00 p.m. to indicate that the application form to request a permit to fly below 2000 ft within the limits of the Saguenay Park had been completed and submitted via PC's web site. A map of the area to be covered by the aerial monitoring was sent to PC on April 15, 2014. As requested in the form under Section 13, Carolle Gosselin provided her resume (French version) and confirmed that TransCanada still plans to be on site the morning of April 18, 2014.</p> <p>Nadia Ménard replied via email at 3:47 p.m. indicating that PC forgot to record the special conditions section of the permit, which include providing DFO's Species at Risk (SARA) permits, flight schedules and reports produced under the permit to the DFO; identifying the boundaries of the marine park in the reports; and providing PC with the raw data that will be sent to Fisheries and Oceans Canada (DFO) following their review. Nadia Ménard stated that the following conditions will appear on the printed permit that TransCanada will have to sign.</p> <p>Samuel Turgeon, Geomatics Technician, Saguenay-St. Lawrence Marine Park of PC will send shapefiles boundaries of the marine park.</p> <p>Carolle Gosselin emailed Nadia Ménard and Julie Leblanc, Administrative Assistant, at the Saguenay-St. Lawrence Marine Park of PC at 4:31 p.m. to thank PC for the permit and the quick response. Carolle Gosselin inquired if the permit could be produced in English for TransCanada to sign and provided a copy of the SARA Permit issued by DFO.</p> <p>Carolle Gosselin wanted to confirm with Nadia Ménard that the French version of the permit that CIMA just received, even with the absence of signature, still authorizes TransCanada to carry out the aerial monitoring program on April 18, 2014, as was discussed on April 16, 2014. Carolle Gosselin stated that a copy of the report that will be prepared for DFO and the database, will also be transmitted to PC as requested, including the flying schedule and the observation information in the report. Any maps prepared will present the limits of the Marine Park.</p> <p>Document Received: St-Saguenay Marine Park Shapefiles Document Provided: SARA Permit Sismic Survey Cacouna.pdf (EE4721-REF-PR-00071)</p>	<p>Nadia Ménard, écologiste et chef d'équipe du Parc marin du Saguenay–St-Laurent, de Parcs Canada (PC), QC a envoyé un courriel à Carolle Gosselin de CIMA+ pour lui indiquer que le formulaire de demande de permis de recherche scientifique pour le programme de surveillance aérienne à Cacouna, QC, pour le projet Oléoduc Énergie Est (le « Projet ») peut être trouvé sur Internet. Nadia Ménard a fourni le lien vers le site Web de Parcs Canada et a donné quelques détails sur la façon de remplir le formulaire.</p> <p>Nadia Ménard a mentionné que la demande sera automatiquement envoyée au coordonnateur de la recherche de la région du Saguenay–Saint-Laurent, et dans les cas où il y a un manque de détails, PC communiquera avec le demandeur par téléphone.</p> <p>Nadia Ménard a indiqué que si TransCanada prévoyait commencer leur étude le vendredi 18 avril 2014, CIMA+ doit envoyer la demande de permis d'ici la fin de la journée.</p> <p>Carolle Gosselin a répondu par courriel à 15 h pour indiquer que le formulaire de demande permettant d'obtenir une autorisation de vol en dessous de 2000 pi dans les limites du Parc Saguenay avait été rempli et soumis via le site Web de PC. Une carte de la zone à couvrir pour la surveillance aérienne a été envoyée à PC le 15 avril 2014.</p> <p>Nadia Ménard a répondu par courriel à 15 h 47 indiquant que PC a oublié de mentionner les conditions spéciales du permis, qui comprennent la fourniture à Parcs Canada des permis délivrés par le MPO en vertu de la Loi des espèces en péril (LEP), les horaires de vol et tous les rapports qui seront produits aux termes du permis au MPO; l'identification des limites du parc marin dans les rapports; et la fourniture des données brutes qui seront envoyées à Pêches et Océans Canada (MPO) à la suite de la révision par le MPO.</p> <p>Samuel Turgeon, technicien en géomatique, du Parc marin du Saguenay-St-Laurent de PC enverra des fichiers de formes indiquant les limites du parc marin.</p> <p>Carolle Gosselin a envoyé un courriel à 16 h 31 à Nadia Ménard et à Julie Leblanc, adjointe administrative, au Parc marin du Saguenay-St-Laurent de Parcs Canada pour remercier Parcs Canada pour la délivrance du permis et la réponse rapide. Carolle Gosselin a demandé si le permis pourrait être produit en anglais pour TransCanada et a fourni, par le fait même, une copie du permis délivré en vertu de la Loi sur les espèces en péril par le MPO.</p> <p>Carolle Gosselin souhaitait confirmer avec Nadia Ménard que la version française du permis que CIMA+ vient de recevoir, même en l'absence de signature, autorise toujours TransCanada à débiter le programme de surveillance aérienne le 18 avril 2014, comme cela avait été discuté le 16 avril 2014. Carolle Gosselin a indiqué qu'une copie du rapport qui sera préparé pour le MPO et de la base de données, seront également transmis à Parcs Canada, et comprendra également le calendrier de vol et les informations d'observation. Toutes les cartes préparées présenteront les limites du parc marin.</p> <p>Document reçu : St-Saguenay Marine Park Shapefiles Document fourni : SARA Permit Sismic Survey Cacouna.pdf (EE4721-REF-PR-00071)</p>	<p>Une copie du rapport préparé pour le MPO ainsi que les bases de données seront transmises à Parcs Canada et comprendront le calendrier de vol, les données brutes, les informations d'observation et toute carte montrant les limites du parc marin.</p>		En cours		Logistique et planification, espèces en péril et statut particulier.

¹ Les numéros de documents confidentiels, tout comme les références à ceux-ci, sont utilisés à des fins de tenue de dossiers seulement et Énergie Est ne renonce pas à leur confidentialité et ne les rends pas publics.